Medtronic

Après la douleur, le soulagement

Ce que vous devez savoir sur l'administration ciblée de médicaments de Medtronic contre la douleur chronique.







Brochure à l'intention des patients ayant reçu un implant

Maintenant équipé du
système de perfusion implantable
SynchroMed[MC] III

Après la douleur, le temps en famille

« Depuis que j'ai choisi la thérapie d'administration ciblée de médicaments, je peux participer aux événements familiaux sans devoir partir peu de temps après mon arrivée à cause de la douleur. »

– Hank



Chaque patient vit une expérience unique. Les résultats de la thérapie d'administration ciblée de médicaments de Medtronic ne sont pas les mêmes chez tous les patients.

Notre priorité absolue

est de vous aider à **soulager vos douleurs afin que vous puissiez mener une vie plus épanouie.**

Nous voulons que vous obteniez les meilleurs résultats possibles avec l'administration ciblée de médicaments. **Poursuivez votre lecture pour savoir comment.**

Réponses et soutien quand vous en avez besoin

Si vous avez des questions d'ordre médical, votre médecin et son équipe devraient être vos premières personnes-ressources. Medtronic offre également une assistance technique continue.

Votre médecin

Veuillez adresser toutes vos questions d'ordre médical au cabinet de votre médecin. Votre médecin a accès à votre dossier médical et est le mieux placé pour diagnostiquer tout changement dans vos symptômes.

Services aux patients de Medtronic

Si vous avez des questions concernant votre pompe, Medtronic peut vous offrir une assistance technique.
1 888 660-4616
canada.patientservices@medtronic.com
De 9 h à 17 h HE
du lundi au vendredi

Vous avez des questions concernant votre carte d'identification de Medtronic?

Pour toute question concernant les dispositifs ou pour signaler un changement d'adresse relatif à un dispositif enregistré, veuillez communiquer avec Medtronic Canada ULC au 1 800 268-5346.

Veuillez prendre connaissance des mises en garde et précautions importantes figurant dans le manuel du patient du système de perfusion SynchroMedMC, disponible à l'adresse suivante : manuals.medtronic.com/manuals/patient.

Contenu

L'opération est terminée. Et maintenant? 7

L'administration ciblée de médicaments au quotidien 9

Visites de remplissage de la pompe 10

Alarmes de la pompe 10

Votre carte d'identification de Medtronic 11

Gestionnaire de thérapie personnalisée myPTM[MC] 13

Remplacement de la pompe 13

Examens médicaux comme l'IRM 14

Voyages 15

Information sur les médicaments 16

Tirer le maximum de votre thérapie 17

Questions et réponses 18

Après la douleur, la nature



L’opération est terminée. Et maintenant?

Reposez-vous pendant un moment

Après votre opération, il est possible que vous ressentiez pendant plusieurs jours un certain inconfort aux endroits où les incisions ont été pratiquées (dos et abdomen). Vous pourriez avoir mal à la tête pendant quelques jours. Votre médecin pourrait vous prescrire des médicaments pour soulager la douleur causée par l’opération ou des antibiotiques pour prévenir l’infection. Si vous remarquez toute enflure, douleur ou rougeur près de l’incision, parlez-en à votre médecin.

Après l’opération, il se peut que votre médecin vous recommande de restreindre vos activités. Cela vous laisse le temps de vous rétablir.

Planifiez des activités

Le rétablissement est le moment idéal pour faire des plans et vous fixer des objectifs afin de faire les choses qui vous tiennent à cœur. Toutefois, il est important d’avoir des attentes réalistes. Même si votre pompe ne permettra pas d'éliminer la cause de votre douleur ni de guérir une maladie sous-jacente, elle pourrait vous aider à mieux gérer votre douleur chronique.

Trouvez la dose qui vous convient

Consultez votre médecin afin de déterminer la dose de médicament qui vous convient le mieux. La posologie peut être adaptée à vos besoins à différents moments du jour, de la nuit ou de la semaine.

Si vous utilisez l’application myPTM[MC], assurez-vous de discuter avec votre médecin du nombre de doses programmées et de l’intervalle entre les doses. Il se peut que votre médecin doive ajuster la programmation pour trouver une combinaison qui répond à vos besoins.

Après la douleur, le magasinage

« Je peux enfin aller magasiner et faire ce qui me plaît. »

– Tami



Chaque patient vit une expérience unique. Les résultats de la thérapie d'administration ciblée de médicaments de Medtronic ne sont pas les mêmes chez tous les patients.

L’administration ciblée de médicaments au quotidien

Pour tirer le maximum de votre thérapie, il est important de vous renseigner sur celle-ci, d’assumer la responsabilité de faire remplir votre pompe à médicaments et de suivre toutes les instructions de votre médecin. Discutez avec votre médecin des signes et des symptômes d’un sous-dosage et d’un surdosage liés au médicament chargé dans votre pompe.

Cette section porte sur ce que vous pourriez rencontrer au quotidien en vivant avec l’administration ciblée de médicaments. Elle fournit notamment des renseignements sur ce qui suit :

- **Visites de remplissage de la pompe**
- **Alarmes de la pompe**
- **Votre carte d'identification de Medtronic**
- **Gestionnaire de thérapie personnalisée myPTM[MC]**
- **Remplacement de la pompe**
- **Examens médicaux comme l’IRM**
- **Voyages**

Assistez aux visites prévues pour le remplissage de votre pompe et l'ajustement de votre ordonnance

En vous présentant à tous vos rendez-vous de remplissage, vous vous assurerez que votre pompe ne manque pas de médicaments. Si vous manquez un remplissage, cela peut entraîner :

- Une interruption ou une modification de la thérapie
- Un sous-dosage (quantité insuffisante du médicament), ce qui peut entraîner un retour des symptômes douloureux ou, possiblement, des symptômes de sevrage
- Des dommages à la pompe pouvant nécessiter une opération de remplacement.

La fréquence de vos rendez-vous de remplissage dépendra de la concentration et de la quantité de médicaments que vous prenez chaque jour; l'intervalle entre deux renouvellements peut aller jusqu'à six mois.

Soyez attentif aux alarmes de votre pompe

Votre pompe SynchroMed[MC] III de Medtronic dispose de deux types d'alarmes – critiques et non critiques. Vous trouverez ci-dessous une liste d'exemples d'alarmes. Demandez à votre médecin de faire retentir les alarmes pour que vous puissiez entendre la différence.

Informez immédiatement votre médecin si une alarme se déclenche.

Alarmes critiques : **Alarme à deux tonalités**	**Une alarme critique retentit si :** • La pompe est à court de médicament • La pile est déchargée (« fin de service ») • La pompe cesse d'administrer le médicament • La pompe a été arrêtée pendant plus de 48 heures.
Alarmes non critiques : **Alarme à tonalité unique**	**Une alarme non critique retentit si :** • La quantité de médicaments est basse et il est temps de remplir la pompe • La pompe doit être remplacée (environ 90 jours avant la fin de service)

Important : *N'attendez pas une alarme pour faire remplir votre pompe! Notez que les alarmes peuvent être difficiles à entendre dans un environnement bruyant.*

Ayez votre carte d'identification de Medtronic sur vous en tout temps

Vous devriez recevoir une carte d'identification provisoire peu après votre chirurgie d'implantation. Conservez-la jusqu'à ce que vous receviez votre carte d'identification permanente de Medtronic.

Votre carte d'identification :

- Indique que vous avez un dispositif implanté en cas d'urgence
- Fournit votre nom, le numéro de série de votre dispositif et les coordonnées de votre spécialiste de la douleur
- Comprend un numéro sans frais pour communiquer avec Medtronic
- Aide Medtronic à vous fournir des renseignements exacts et à jour
- Permet d'aviser le personnel de sécurité et les professionnels de la santé que vous avez un dispositif médical implanté.

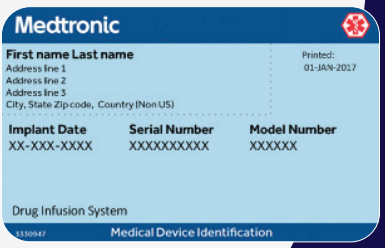
Important : *Présentez votre carte d'identification lorsque vous subissez une intervention médicale ou dentaire et lorsque vous passez par les systèmes de contrôle de sécurité dans les aéroports, dans certains magasins et dans les immeubles et événements sécurisés.*

Communiquez avec **le service d'enregistrement de dispositif de Medtronic** :

- Si vous n'avez toujours pas reçu votre carte d'identification permanente quatre à six semaines après l'opération
- Si vous changez d'adresse, de numéro de téléphone, de médecin ou toute autre information figurant sur votre carte
- Si vous perdez votre carte
- Si vous voulez avoir une carte supplémentaire pour quelqu'un.

Service d'enregistrement de dispositif de Medtronic : 1 800 268-5346

Pour mettre à jour votre carte d'identification de Medtronic ou pour commander une carte de remplacement en ligne, rendez-vous sur medtronic.com, cliquez sur « Patient et soignants », puis, dans le menu déroulant , sélectionnez **« Mettre à jour l'enregistrement du dispositif ».**

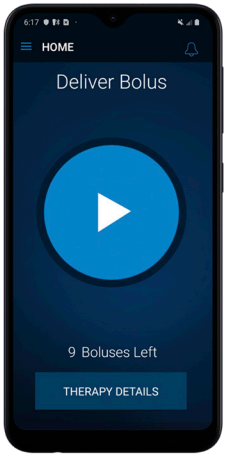


Gardez votre carte d'identification sur vous en tout temps.

Appelez votre médecin si :

- Vous présentez des symptômes de surdosage ou de sous-dosage
- Vous entendez une alarme de la pompe
- Vous remarquez toute enflure, rougeur ou douleur près de l'incision
- Si vous constatez une réaction inhabituelle à un médicament ou un effet secondaire que vous ne connaissez pas
- Vous remarquez un changement dans votre thérapie ou vous avez de la difficulté avec votre thérapie
- Vous avez une question d'ordre médical

Gestionnaire de thérapie personnalisée myPTM[MC]



Si votre médecin vous le prescrit, vous pourriez recevoir un dispositif portatif pour vous aider à soulager la douleur imprévisible. Le gestionnaire de thérapie personnalisée myPTM[MC] est compatible avec votre pompe à médicaments SynchroMed[MC] III. Le dispositif myPTM[MC] vous permet de recevoir une dose supplémentaire d'analgésique lorsque vous en avez besoin, dans les limites réglées par votre médecin. Le dispositif myPTM[MC] pourrait vous aider à mieux prendre en charge votre douleur.

Pour obtenir un exemplaire du manuel destiné aux patients du gestionnaire de thérapie personnalisée myPTM[MC], veuillez consulter le site : *manuals.medtronic.com/manuals/patient*

Faites remplacer votre pompe avant qu'elle n'atteigne sa fin de service.

- Selon l'utilisation qui en est faite, la pile de votre pompe devrait avoir une durée de vie de six à sept ans.
- Une alarme non critique (à une tonalité) retentit 90 jours avant la fin de la durée de vie de la pompe.
- Communiquez immédiatement avec votre médecin pour prendre rendez-vous en vue du remplacement de votre pompe.
- Au bout de 90 jours, une alarme critique (à deux tonalités) retentira et la pompe s'arrêtera.
- Si la pompe s'arrête, aucun médicament n'est administré, ce qui peut entraîner des symptômes de sevrage.

Important : *Notez que votre cathéter peut durer plus longtemps et qu'il n'est peut-être pas nécessaire de le remplacer en même temps que votre pompe.*

Informez les professionnels de santé que vous suivez une thérapie par administration ciblée de médicaments

Un jour, vous pourriez avoir besoin d'un examen d'imagerie ou d'un test diagnostique pour déterminer la cause d'une affection courante. La bonne nouvelle, c'est que la pompe SynchroMed[MC] III de Medtronic a été conçue pour être sécuritaire, à certaines conditions, chez les patients qui pourraient devoir subir une IRM[†]. La pompe est également compatible avec de nombreux autres examens diagnostiques.

† ⚠ MR À certaines conditions précises. Discutez avec votre médecin de l'information sur l'étiquette du produit pour connaître la liste complète des conditions.

Avant votre examen IRM

Lorsque votre médecin vous recommande de passer un examen IRM :

- Vous devez avertir le médecin (p. ex., l'orthopédiste, l'oncologue) qui a prescrit votre examen IRM que vous avez une pompe Medtronic implantée.
- Vous devez dire à votre spécialiste de la douleur que vous allez passer un examen IRM
- Préparez-vous à présenter votre carte d'identification de Medtronic lors de votre rendez-vous pour l'IRM. Cette carte permet au médecin ou au technologue en IRM d'identifier votre dispositif et de confirmer sa compatibilité avec l'IRM
- Après votre IRM, demandez à votre médecin de vérifier votre pompe pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.

Si vous ou votre médecin avez des questions au sujet de votre pompe et de toute intervention médicale ou dentaire, veuillez consulter le manuel du patient du système de perfusion SynchroMed[MC].

Vous voyagez? Planifiez à l'avance.

- Informez votre médecin à l'avance de vos projets de voyage et assurez-vous que votre pompe contient suffisamment de médicaments.
- Par mesure de prudence, renseignez-vous sur le nom d'un médecin dans la région où vous voyagez, qui s'occupe de patients recevant une thérapie par administration ciblée de médicaments.
  Pour ce faire :
  - Consultez votre médecin
  - **Communiquez avec les Services aux patients de Medtronic :**
    1 888 660-4616
    canada.patientservices@medtronic.com
    De 9 h à 17 h (heure de l'Est)
    du lundi au vendredi

Important : *Veuillez noter qu'il est très complexe d'organiser un remplissage en voyage. Certains médecins hésitent à le faire. Il est préférable de faire le remplissage avant de quitter la maison.*



Information sur les médicaments

Discutez des médicaments dans votre pompe et de tout autre médicament que vous prenez avec votre médecin. Les médicaments comportent des risques. Assurez-vous de bien comprendre les risques et les effets secondaires associés aux médicaments qui vous sont prescrits.

Le fait de recevoir trop de médicaments – que ce soit avec votre pompe ou en combinaison avec des médicaments administrés par voie orale ou par timbres – peut entraîner un surdosage. Une dose trop faible de médicaments peut entraîner des symptômes de sevrage. Il est important que vous sachiez quand cela pourrait se produire et ce qu'il faut surveiller.

Par exemple, les symptômes d'un surdosage de morphine comprennent les suivants[1] :

- Faiblesse et étourdissements, évoluant vers une somnolence et une fatigue extrêmes
- Excitabilité ou anxiété
- Respiration très lente et superficielle (moins de 8 à 10 respirations par minute)
- Inconscience ou incapacité à se réveiller.

Dans les cas graves, le surdosage peut entraîner de graves problèmes respiratoires, voire la mort. Dites à vos amis et à votre famille de composer le 911 pour obtenir de l'aide immédiate si vous présentez l'un de ces symptômes.

1. Hikma Pharmaceuticals USA Inc. Infumorph (solution stérile de sulfate de morphine sans agent de conservation) [notice d'emballage]. National Library of Medicine, DailyMed website. https://www.dailymed.nlm.nih.gov/dailymed/drugInfo.cfm?setid=db9ac9e3-d761-4a99-9f34-4946ebe8f255 Révisé en avril 2024. Consulté le 3 mai 2024.

Tirer le maximum de votre thérapie

- Notez le nom de la pompe (SynchroMed[MC] III), le numéro de modèle (8667-20 ou 8667-40) et le type de médicament utilisé dans la pompe.
- Vérifiez la dose et la concentration de votre analgésique.
- Visitez le **medtronic.com/painpump** pour en savoir plus.
- Partagez l'information avec vos proches.
- Suivez les recommandations de votre médecin.
- Discutez avec votre médecin des mesures à prendre si vous avez des préoccupations concernant votre thérapie en dehors des heures d'ouverture, lorsque le cabinet est fermé.
- Informez votre médecin si vous ne vous sentez pas bien, si vous modifiez votre traitement médicamenteux ou si vous éprouvez des problèmes liés à votre thérapie d'administration ciblée de médicaments.

Vous êtes l'intervenant le plus important dans le succès de l'administration ciblée de médicaments. Vous et vos soignants devez être informés et vous exprimer au besoin.

Questions et réponses

Que comprend mon système d'administration ciblée de médicaments?

- **Pompe SynchroMed[MC] III** : une pompe programmable qui administre le médicament avec précision, conformément aux instructions posologiques fournies par votre médecin.
- **Cathéter intrathécal Ascenda[MC]** : un tube mince et souple qui se raccorde à la pompe et administre le médicament.
- **Gestionnaire de thérapie personnalisée myPTM[MC]** : un dispositif portable prescrit par un médecin à certains patients au moment de l'implantation pour les aider à prendre en charge la douleur imprévisible. Le système myPTM[MC] vous permet de recevoir une dose supplémentaire d'analgésiques lorsque cela est nécessaire, dans les limites fixées par votre médecin.

Que se passe-t-il si je déménage?

Avant de déménager, il est important de trouver un médecin qui prend en charge les patients suivant une thérapie d'administration ciblée de médicaments. Voici quelques options :

- Demandez conseil à votre médecin traitant.
- Communiquez votre nouvelle adresse au Service d'enregistrement des dispositifs de Medtronic en appelant Medtronic Canada ULC au 1 800 268-5346.

Important : *Le processus pour trouver un nouveau médecin et transférer son dossier peut prendre plusieurs semaines. Prévoyez suffisamment de temps. Il est également conseillé d'organiser une première rencontre avec votre nouveau médecin avant d'avoir besoin d'un remplissage. Il faut assurer la coordination entre la couverture d'assurance, les consultations médicales et la disponibilité des médicaments.*

Puis-je faire de l'exercice?

La décision de faire de l'exercice avec la pompe relève de vous et de votre médecin. Lorsque vous faites de l'exercice, vous devez éviter les activités qui exercent une pression sur votre système SynchroMed[MC] III, comme les mouvements brusques, excessifs ou répétitifs de flexion, de torsion, de rebond ou d'étirement. Cela peut endommager la pompe ou le cathéter, ou débrancher ou bloquer ce dernier. Chacune de ces situations peut nécessiter une intervention chirurgicale visant à réparer ou à remplacer la pompe ou le cathéter, ou entraîner une interruption ou une modification de votre thérapie antidouleur.

Puis-je conduire?

Votre médecin pourrait vous recommander d'attendre un certain temps après avoir reçu votre première administration ciblée de médicaments pour mieux comprendre les effets secondaires que vous pourriez ressentir.

Puis-je voyager?

Oui. Informez votre médecin de vos projets de voyage bien à l'avance. Discutez de la façon de coordonner les remplissages de la pompe et de la façon dont un changement de fuseau horaire peut affecter votre schéma posologique. N'oubliez pas qu'il faut parfois plusieurs semaines pour organiser le renouvellement d'une ordonnance auprès d'un médecin situé dans une autre ville. Il faut également coordonner la couverture d'assurance, les consultations médicales et la disponibilité des médicaments.

Devrais-je éviter les longs vols aériens ou les activités en haute altitude?

Avant de participer à des activités en haute altitude (comme les vols en avion, le ski en montagne ou la randonnée), discutez avec votre médecin des effets de la basse pression sur votre système SynchroMed[MC] III. Une exposition continue à une pression atmosphérique basse peut entraîner une augmentation du débit de la pompe, qui peut ensuite demeurer plus élevé. Si votre médecin estime qu'une augmentation du débit présente un risque, votre ordonnance pourra être modifiée.

Ma pompe déclenchera-t-elle les détecteurs de métaux comme ceux à l'aéroport?

Votre pompe pourrait déclencher les détecteurs de métaux dans des endroits comme les aéroports, les centres commerciaux, les écoles, les bibliothèques et tout autre lieu où sont utilisés des détecteurs de métaux, des détecteurs antivol ou des dispositifs de sécurité. Lorsque vous approchez de ces appareils, ne vous attardez pas près d'eux et ne vous y appuyez pas. Si vous déclenchez un détecteur de métaux ou un dispositif de contrôle, présentez votre carte d'identification de Medtronic au personnel de sécurité.

Puis-je aller dans un spa, un bain de vapeur, un sauna ou un lit de bronzage?

Consultez votre médecin. Consultez l'étiquette du produit pour connaître les effets de la température. Le débit de la pompe peut augmenter dans ces environnements.

Puis-je faire de la plongée sous-marine?

Ne plongez pas à plus de 10 mètres (33 pieds) de profondeur, car la pression pourrait endommager le système SynchroMed^{MC} III. À mesure que la pression augmente, le débit de médicament de la pompe diminue.

Puis-je arrêter de prendre d'autres médicaments une fois que j'ai une pompe?

Votre médecin décidera si vous devez continuer à prendre d'autres médicaments.

Qu'est-ce qui peut causer le débranchement ou le déchirement d'un cathéter?

L'exercice ou les flexions, les torsions, les rebonds ou les étirements répétitifs peuvent déplacer, étirer ou même débrancher le cathéter. Un cathéter peut se déchirer à cause d'une entaille causée par une suture pendant l'opération ou par un pli causé par une flexion ou une torsion excessive. Bien que le cathéter soit flexible et durable, il est tout de même sujet à l'usure. Même des gestes apparemment anodins ou répétitifs peuvent, à la longue, causer des dommages invisibles qui pourraient nécessiter une intervention chirurgicale pour être corrigés.

Après la douleur, les promenades

« La douleur avait pris le contrôle de ma vie. La pompe me l'a redonné. Je peux à nouveau faire les activités que j'aime. »

– Sherry



Chaque patient vit une expérience unique. Les résultats de la thérapie d'administration ciblée de médicaments de Medtronic ne sont pas les mêmes chez tous les patients.

Après la douleur, la vie

« Je passais mon temps à regarder l'heure pour savoir quand je pouvais prendre mon prochain comprimé. Maintenant, l'horloge ne compte plus pour moi. Je passe du temps dehors. Je me tiens occupée. Je me déplace constamment. »

– Elaine



Chaque patient vit une expérience unique. Les résultats de la thérapie d'administration ciblée de médicaments de Medtronic ne sont pas les mêmes chez tous les patients.



Chez Medtronic, nous nous engageons à réunir la technologie, les gens et les programmes pour améliorer la qualité de vie.

Medtronic

99 Hereford Street
Brampton (Ontario) L6Y 0R3
Sans frais : 800 268-5346
Tél. : 905 460-3800

medtronic.ca

Pour obtenir une liste des indications, des contre-indications, des précautions, des mises en garde et des événements indésirables potentiels, veuillez consulter le mode d'emploi.

©2026 Medtronic. Tous droits réservés. Medtronic, le logo de Medtronic et « Concevoir l'extraordinaire » sont des marques de commerce de Medtronic. MC*Les marques de tiers sont des marques de commerce de leurs détenteurs respectifs. Toutes les autres marques sont des marques de commerce d'une société de Medtronic.UC202407505FEC CA-NM-0076-F
Rév. 09/2026